

**ZS3320****ZS3330****ZS3340**

<b>GB</b>	<b>LED PORTABLE FLOODLIGHT</b>
<b>CZ</b>	<b>LED REFLEKTOR, PŘENOSNÝ</b>
<b>SK</b>	<b>LED REFLEKTOR, PRENOSNÝ</b>
<b>PL</b>	<b>NAŚWIETLACZ PRZENOŚNY LED</b>
<b>HU</b>	<b>LED REFLEKTOR, HORDOZHATÓ</b>
<b>SI</b>	<b>LED PRENOSNI REFLEKTOR</b>
<b>RS HR BA</b>	<b>LED PRENOSNI REFLEKTOR</b>
<b>DE</b>	<b>LED AKUSCHEINWERFER</b>
<b>UA</b>	<b>СВІТЛОДІОДНИЙ LED ПРОЖЕКТОР, ПЕРЕНОСНИЙ</b>
<b>RO</b>	<b>REFLECTOR LED, PORTABIL</b>
<b>LT</b>	<b>LED NEŠIOJAMAS PROŽEKTORIUS</b>
<b>LV</b>	<b>PĀRNĒSĀJAMĀIS LED PROŽEKTORS</b>



Type	Input voltage	Max. power	Life span	Luminous flux	Dimensions	Weight	Ingress protection	Working temperature
ZS3320	"220–240 V AC 50 Hz"	20 W	30 000 h	1 500 lm	217 × 249 × 183 mm	2.5 kg	IP65	-20~+40 °C
ZS3330		30 W		2 250 lm	277 × 300 × 223 mm	2.9 kg		
ZS3340		50 W		3 750 lm	317 × 350 × 204 mm	4.5 kg		

## GB LED portable floodlight

Read this instruction manual before use. Save these instructions for future reference.

### Maintenance instructions:

Before maintenance, switch off the lamp and wait until it is cooled.

Clean it with a soft moistened cloth.

Never submerge the lamp in water or other liquids.

During maintenance, observe general rules for occupational safety, and be very careful.

### WARNING

- Before connecting to the 220–240 V~ make sure that the connecting wire is not under voltage. This operation can be carried out only by an authorized person.
- Do not use the reflector without the protection cover.
- The protection from dangerous contact voltage is ensured by „earthing“.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill II, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

13.8.2005

## CZ LED reflektor, přenosný

Dříve než začnete používat tento produkt, přečtěte si prosím pozorně tento manuál. Uschovejte tento manuál pro případ budoucích nejasností.

### Pokyny pro údržbu:

Před zahájením údržby svítidlo vypněte a vyčkejte, než se ochladí.

Pro čištění použijte vlhký jemný hadřík.

Nikdy svítidlo neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.

Během údržby dodržujte obecná pravidla pro bezpečnost práce a buďte zvláště opatrní.

### UPOZORNĚNÍ

- Reflektor lze připojit pouze do elektrické sítě, jejíž instalace a jistiění odpovídá platným normám.
- Před jakýmkoliv zásahem do svítidla nebo prováděním údržby a servisu je nutno reflektor odpojit od elektrické sítě. Tuto činnost smí provádět pouze osoba ZNALÁ ve smyslu platných vyhlášek o způsobilosti k činnostem.
- Nepoužívejte reflektor bez ochranného krytu.
- Ochrana před nebezpečným dotykovým napětím je zajištěna „nulováním“.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

13.8.2005

## SK LED reflektor, prenosný

Skôr ako začnete používať tento produkt, prečítajte si prosím pozorne tento manuál. Ušchovajte tento manuál pre prípad budúcich nejasností.

### Pokyny pre údržbu:

Pred začiatkom údržby svetidlo vypnite a počkajte, než sa ochladí.

Na čistenie používajte vlhkú jemnú handričku.

Nikdy svetidlo neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

Počas údržby dodržujte všeobecné pravidlá pre bezpečnosť práce a buďte obzvlášť opatrní.

### UPOZORNENIE

- Reflektor je možné pripojiť iba do elektrickej siete, ktorej inštalácia a istenie odpovedá platným normám.
- Pred akýmkoľvek zásahom do svetidla alebo vykonávaním údržby a servisu je nutné reflektor odpojiť od elektrickej siete. Túto činnosť môže vykonávať iba osoba ZNALÁ v zmysle platných vyhlášok o spôsobilosti k činnostiam.
- Nepoužívajte reflektor bez ochranného krytu.
- Ochrana pred nebezpečným dotykovým napätím je zaistená „nulovaním“.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

13.8.2005

## PL Naświetlacz przenośny LED

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu, prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję. Instrukcję należy również zachować do wykorzystania w razie pojawienia się problemów w przyszłości.

### Zalecenia do konserwacji:

Przed rozpoczęciem konserwacji wyłączamy źródło światła i czekamy tak długo, aż ostygnie.

Do czyszczenia korzystamy z wilgotnej, delikatnej ściereczki.

Oprawy nigdy nie zanurzamy do wody albo do innej cieczy.

W czasie konserwacji przestrzegamy ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy i zachowujemy szczególną ostrożność.

### OSTRZEŻENIE

- Reflektor można podłączyć tylko do sieci elektrycznej, której wykonanie i zabezpieczenia odpowiadają obowiązującym przepisom.
- Przed jakąkolwiek ingerencją do źródła światła albo rozpoczęciem konserwacji i servisu reflektor trzeba odłączyć od sieci elektrycznej. Tę czynność może wykonać tylko osoba WYKWALIFIKOWANA w znaczeniu obowiązujących rozporządzeń o uprawnieniach do wykonywania czynności.
- Nie korzystamy z reflektora bez osłony ochronnej.
- Ochrona przed niebezpiecznym napięciem dotykowym jest zapewniona przez szybkie odłączenie od źródła zasilania tzw. „zerowanie“.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

13.8.2005

## HU LED reflektor, hordozható

Használat előtt olvassa el ezt a használati útmutatót. Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használat céljára.

### Karbantartási útmutató:

Karbantartási munkák előtt kapcsolja le a lámpát, és várja meg, míg lehűl.

Enyhén nedves, puha kendővel tisztítsa meg.

Soha ne merítse a lámpát vízbe vagy más folyadékba.

A karbantartás során tartsa be a foglalkozásbiztonsági szabályokat, és igen körültekintően járjon el.

## FIGYELEM

- A 220–240 V~ hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozóvezetékek nincs feszültség alatt. A műveletet csak illetékes személy végezheti el.
- Ne használja a reflektort a védőburkolat nélkül.
- A veszélyes érintési feszültség elleni védelem „földeléssel” biztosított.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

13. 8. 2005

## SI LED prenosni reflektor

Preden začnete izdelek uporabljati, preberite, prosim, ta priročnik. Priročnik shranite za primer morebitnih nejasnosti v prihodnje.

### Navodila za vzdrževanje:

Pred začetkom vzdrževanja svetilko izklopite in počakajte, da se ohladi.

Za čiščenje uporabite vlažno fino krpo.

Svetilke nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Med vzdrževanjem upoštevajte splošna pravila za varnost pri delu in bodite posebej previdni.

### OPOZORILO

- Reflektor je možno priključiti le na električno omrežje, katerega inštalacija in varovanje ustreza veljavnim standardom.
- Pred kakršnimkoli posegom v svetilko ali vzdrževanjem in servisiranjem je treba reflektor izklopiti z električnega omrežja. To dejavnost sme izvajati le oseba USPOSOBLJENA v smislu veljavnih predpisov za usposobljenost za opravljanje dejavnosti.
- Reflektorja ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova.
- Zaščita pred nevarno napetostjo dotika je zagotovljena z „ničanjem”.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

13. 8. 2005

## RS|HR|BA LED prenosni reflektor

Prije upotrebe prečitajte ovaj priručnik s uputama. Upute sačuvajte za buduće potrebe.

### Upute za održavanje:

Prije održavanja isključite svjetiljku i pričekajte da se ohladi.

Očistite mekom navlaženom krpom.

Svjetiljku ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

Tijekom održavanja se pridržavajte općeniti pravila za sigurnost na radu i budite iznimno oprezni.

### UPOZORENJE

- Prije priključivanja na napon 220–240V~ provjerite da priključni kabel nije pod naponom. Ovu radnju smije izvršiti isključivo ovlaštena osoba.
- Ne upotrebljavajte reflektor bez zaštitnog poklopca.
- Zaštitu od opasnog kontaktnog napona osigurava „uzemljenje”.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

13. 8. 2005

## DE LED Akuscheinwerfer

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Unklarheiten auf.

### Pflegehinweise:

Schalten Sie den Leuchtkörper vor der Wartung aus und warten Sie, bis er sich abgekühlt hat.

Verwenden Sie einen weichen feuchten Lappen zum Reinigen.

Tauchen Sie den Leuchtkörper niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

Halten Sie während der Wartung die Arbeitsschutzregeln ein und seien Sie besonders vorsichtig.

### HINWEIS

- Der Reflektor darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, dessen Installation und Sicherung den geltenden Normen entspricht.
- Vor jedem Eingriff bzw. Wartung und Service des Leuchtkörpers muss der Reflektor vom Stromnetz getrennt werden. Dies darf nur von einer SACHKUNDIGEN Person im Sinn der geltenden Verordnungen in Bezug auf die Eignung für diese Tätigkeiten erfolgen.
- Verwenden Sie den Reflektor nicht ohne Schutzabdeckung.
- Der Schutz vor gefährlicher Berührungsspannung ist durch die Schutzerdung gewährleistet.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können 13.8.2005 Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

## UA Світлодіодний LED прожектор, переносний

Перед використанням цього продукту, будь ласка, уважно прочитайте це керівництво. Зберігайте це керівництво для випадку виникнення можливих неясностей.

### Інструкції з технічного обслуговування:

Перед початком технічного обслуговування, світильник вимкніть і почекайте, поки він не охолоне.

Для чищення використовуйте м'яку вологу ганчірку.

Ніколи не занурюйте світильник в воду або іншу рідину.

При технічному обслуговуванні, необхідно дотримуватися загальних правил безпеки праці та будьте особливо обережними

### УВАГА!

- Рефлектор може бути підключений тільки до електричної мережі, його установка і кріплення відповідає чинним стандартам нормам.
- Перед будь-яким втручанням в світильник, технічним обслуговуванням або ремонтом, вимкніть прожектор з мережі. Виконувати це може тільки особа котра ЗНАЄ діючі правила, що стосуються критеріїв виду діяльності.
- Не використовуйте лампу без захисної кришки.
- Захист від ураження електричним струмом забезпечується „обнулення”.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних 13.8.2005 вод і дістатися до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

## RO Reflector LED, portabil

Înainte de utilizarea acestui produs citiți, vă rog, cu atenție acest manual. Păstrați acest manual pentru eventualitatea unor nelămuriri ulterioare.

### Indicații de întreținere:

Înainte de începerea întreținerii stingeți lampa și așteptați, până se răcește.

Pentru curățare folosiți cârpă fină și umedă.

Nu scufundați lampa în apă nici în alte lichide.

În timpul întreținerii respectați regulile generale de securitate a muncii și fiți deosebit de precauți.

## MENTIUNE

- Reflectorul se poate conecta doar la rețeaua electrică, a cărei instalație și protecție corespunde normelor valabile.
- Înaintea oricărei intervenții la lampă sau efectuarea întreinerii și mentenanței este necesară deconectarea reflectorului de la rețeaua electrică. Această acțiune poate să o execute doar o persoană INSTRUITĂ în conformitate cu reglementările valabile privind competența în activitate.
- Nu folosiți reflectorul fără capacul de protecție.
- Protecția împotriva șocurilor electrice periculoase este asigurată prin „legare la nul”.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infi ltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

13.8.2005

## LT LED nešiojamas prožektorius

Prieš naudodami perskaitykite saugos instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.

### Techninės priežiūros instrukcijos

Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išjunkite lempą ir palaukite, kol ji atvės.

Nuvalykite ją naudodami minkštą sudrėkintą šluostę.

Niekada nemerkite lempos į vandenį arba kitus skysčius.

Atlikdami techninės priežiūros darbus, vadovaukitės bendrosiomis darbo saugos taisyklėmis ir būkite itin atidūs.

### PERSPĖJIMAS

- Prieš prijungdami prie 220–240V~, įsitinkinkite, kad prijungiamame laide nėra įtampos. Šį veiksma gali atlikti tik įgaliotas asmuo.
- Nenaudokite reflektoriaus be apsauginio dangčio.
- Apsauga nuo pavojingo kontakto įtampos užtikrinama įžeminant.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekomis skirtus surinkimo punktus. Susisiekiite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

13.8.2005

## LV Pārnēsājama LED prožektors

Pirms lietošanas izlasiet šo instrukciju. Saglabājiet šo instrukciju turpmākām uzziņām.

### Apkopes instrukcijas

Pirms apkopes izslēdziet lampu un pagaidiet, kamēr tā atdziest.

Notīriet ar samitrinātu mikstu drāniņu.

Nekad neiegremdējiet lampu ūdenī vai citos šķidrumsos.

Apkopes laikā ievērojiet vispārīgos darba drošības noteikumus un esiet ļoti uzmanīgi.

### BRĪDINĀJUMS

- Pirms pieslēgšanas 220–240 V strāvai pārliecinieties, vai savienojuma vads nav zem sprieguma. Šo darbību var veikt tikai pilnvarota persona.
- Nelietojiet reflektoru bez aizsargājošā pārsega.
- Aizsardzību pret bīstamo kontaktu spriegumu nodrošina „zemējums”.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

13.8.2005



# GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščeni delavnici (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ LED prenosni reflektor \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija

tel: +386 8 205 17 21

e-mail: naglic@emos-si.si